

Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 8 năm 1989.

Kính Bà Lưu Thị

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Trung úy Phạm  
Ngọc Hải 59 55/164.378 Nguyễn thuộc Quân Đoàn 3  
Quân Cảnh, chức ở tại 12/15 cấp đơn vị, xã  
Thị trấn Tân, huyện Hồ Chí Minh TP.HCM. Lưu Minh.  
Gia đình gồm có vợ: chồng và 4 con, tất cả còn trẻ  
thêm. Con gái lớn sinh 1965 tốt nghiệp Đại học Sư phạm;  
con trai út (1968) năm tuổi 5 ĐHSP (năm nay ra  
trường); con trai kế (1968) sinh năm năm tuổi 2  
ĐH Y khoa; con gái út (1978) SV Đại học Sư phạm TP.HCM.

Vào ngày 18-8-88 tôi đã gửi hồ sơ (quyền nhân dân)  
sang Tòa Đại sứ HK tại Bangkok (chính kinh biên  
nhân dân, báo) để xin cấp giấy "Lời". Hồ sơ tôi  
gồm có các tài liệu: - Hồ sơ nghiệp vụ viên quân cảnh  
chánh lại gần, người P. Lưu Thị Phòng Văn hóa tại  
Open Arms Department (ngay quyền chức khi  
là Nguyễn quân). Có di thư tại Hoa Kỳ (1970). Tài  
liệu Hội AN/CP/VN lập danh sách vào 10/1984.  
Tôi đã đính kèm đầy đủ. - Các thông tin khác  
chánh lại gần - Đã ra trại cải tạo - liên, cấp kỷ  
sách báo cũng danh sách "cải tạo" do quý Hội  
thiết lập mà tôi được hưởng sẽ gửi tới 18. Phòng  
về thăm và an ủi; tôi đã nhận phép đi tin An  
Phạm tại Kim Hoàng Nguyễn và anh Hùng ở An Lộc

mà tôi là em cô cậu ruột của anh ấy; còn chị Kim Hoa  
đường như là phò chủ tước của quý Hài?

Kính pơ, tôi đã gác hồ hồ gần nửa năm qua,  
tái biệt. Căn cứ theo giấy báo tạm tìm theo đây,  
quý Hài từ quê, hồ hồ của tôi đến các cơ quan  
hỏi thăm, lấy được câu pơ: "Cần thiệp giúp  
với Tôn Sĩ Hạng tại Pong Kok Sơn cấp "Lời" do  
gia đình chúng tôi, qua trung gian của quý Hài chuyển  
tráp về địa chỉ: "Phạm Ngọc Ân A-15 Trâm Hưng, Đền  
thị trấn Hóc Lâm, TP Hồ Chí Minh." Xin pơ vui  
lòng cho biết đến các địa chỉ trên do pơ ngoài  
pháo HK thời kỳ từ 1984, trong 10' M. 500 người  
có tên là không? Được kiểm tra chính trong 10'  
2000 người được khai thác tại HK trước cuối năm  
1989. - Căn cứ của tôi đang từ năm cuối thời kỳ HSP  
Khẩu Nga. Tưởng hợp thời qua kỹ có thể hợp tác  
học trình, Nga Hoa HK không?

Kính pơ vào các năm 19-80, lúc ấy tôi là trưởng  
chi công dân và tại được chuyển đến tại có gặp pơ công  
tại thị trấn HC Đoàn Lát (bên dưới Th. Tô Nguyễn  
Ngọc Xinh là Ủy viên (trưởng). Vào năm 1984 pơ đã  
từng giúp chúng tôi, vậy 1 năm nữa, nay xin pơ có thể  
"lên em cho tước" giúp tôi gia đình chúng tôi chuyển về.  
Cuối cùng, kính xin pơ thư nhóm để đây bằng từ  
âm thân xa của gia đình chúng tôi. Kính,

Phạm Ngọc Ân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM (1)

Administration des Postes  
de la R. S. du Việt Nam

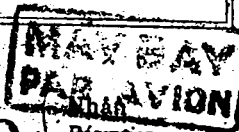
BƯU CHÍNH



Mẫu 71 - 15 x 10

GIẤY BẢO

Avis de (2)

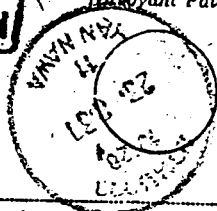


Réception

Trả tiền

Payement

Nhật ấn Bưu cục  
hoàn giấy báo  
Timbre du bureau  
renvoyant Paris



Địa chỉ :

PHAM NGOC AN

Adresse :

415 Xuân thủy đạo - thị trấn Hắc Môn

ở (a) TP Hồ Chí Minh

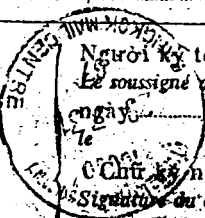
nước (Pays)

VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »  
*Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »*  
và dán là nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion ».  
*et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».*
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.  
*A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.*

Do Bureau cục gửi  
A remplir par le bureau  
d'origine

Ghi ở Bureau cục nhận  
A remplir à destination



Ghi số (1)

occurrence

ký gửi tại Bureau cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

19

19

số

10000 la 100

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

Chief OFF. PANTABHUM BUILDING 127

Plattin - Tailroad Bang Kok 10120  
THAILAND

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bureau cục nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau  
destinataire

17/10/1938

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».  
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

HA. 3/9/38

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ NHÂN CẢI-TẠO VIỆT NAM  
Association of Vietnamese Political Prisoners' Families  
14142 Riverton Cir, Westminster, Ca. 92683  
14261-Brookhurst, Garden Grove, Ca 92643  
Tel:

*Phạm Văn An*

Kính gửi Ông/Bà:

Trân trọng Thông báo đến Ông/Bà rõ:  
Ban Chấp Hành Hội có nhận được Phiếu Dữ-kiện của Ông/Bà để giúp thiết lập danh sách, hồ sơ dữ-kiện cho các thân nhân Tù Cải-tạo tại Việt Nam.  
Tên, Họ thân nhân tù cải tạo của Ông/Bà đã được ghi vào Danh sách, Hồ sơ # 18  
gửi đi đợt I vào ngày 27-10-84 đến các Cơ quan liên hệ: Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ, Cao Ủy Tị nạn LHQ, Hội An xã Quốc Tế, Hội Hồng Thập tự Quốc tế nhằm giúp thêm dữ-kiện xác thực, mỗi nhất từ các thân nhân tù cải tạo VN hiện có mặt tại Hải Ngoại cho Chương trình Phóng Thích, định cư Tù nhân Cải Tạo VN.  
Để cho các tù nhân Cải tạo của chúng ta sớm có ngày Đoàn Tụ với thân nhân tại Hải Ngoại. Xin quý Ông/Bà góp tay với chúng tôi để công tác được hoàn tất tốt đẹp hơn. Trân trọng.

Orange County, ngày 1 tháng 11 năm 1984.  
Ban Thường vụ

NAME LIST OF  
VIETNAMESE POLITICAL  
PRISONERS (OUT OF CAMP)

- 1-Dang van Dai, ARVN, Med Corp  
Major
- 2-Dang Khanh Duc, ARVN, 1st Lt
- 3-Tran Ba Phuong, VNAF Lt Col
- 4-Lam Dinh Nghia, Nat'l Special Police
- 5-Nguyen van Hai, ARVN Major
- 6-Ngo Dinh Anh, Nat'l Combat Police,  
Capt
- 7-Ngo Dinh Phong, ARVN, Lt Col
- 8-Vo Duc Giang, ARVN, Lt Col
- 9-Hoang Tien Long, Nat'l Police
- 10-Do Quang Dam, ARVN/RF, 1st Lt
- 11-Nguyen Minh Anh, ARVN 2nd, Lt
- 12-Lu, Nien Phung, VN Navy, Lt Capt
- 13-Vang, Sen Ba, Nat'l Police capt
- 14-Vang, Nam Ba, ARVN 1st Lt
- 15-Cao Minh Quan, ARVN Lt Col
- 16-Nguyen Duc Hanh, VN Navy
- 17-Nguyen van Vy, ARVN/JGS
- 18-Pham Ngoc An, ARVN-MP ✓

FROM:

Me PHAM-NGOC-AN

AUG 25 1969

9 3 40

415 Trần Hưng Đạo  
thị trấn Hóc Môn TP. Hồ Chí Minh  
Việt Nam

TO: Mrs KHUC MINH THO

PO Box 5435 Arlington

VA 22 205 - 0635

AIR MAIL

VIA AIR MAIL PAR AVION USA

1301- 77-5404

ON

3-10-89 10 L

Card  
✓ Doc. Request Form 9/4/89  
Order  
Completed  
Form "D"  
GDP/1  
Letter